












.18

Gaminar per L'ALTRA MALLORCA

Walking in THE OTHER MALLORCA • Caminar por LA OTRA MALLORCA

Wandern auf DAS ANDERE MALLORCA

D.L.: PM-1 949-2006 Imprimés en papier recyclat

-  Font / Spring / Fuente / Quelle
-  Cim / Peak / Pico / Gipfel
-  Direcció a seguir / Direction to follow / Dirección a seguir / Wanderrichtung
-  Anada i tornada per el mateix camí / Return via same route  
Ida y vuelta por el mismo itinerario / Gleicher Hin-und Rückweg
-  Carretera per on passa l'itinerari / Route road / Carretera por la que pasa el itinerario  
Auf der Route gelegene Straße
-  Carretera per on no passa l'itinerari / Non-route road  
Carretera por la que no pasa el itinerario / Nicht auf der Route gelegene Straße
-  Camí per on passa l'itinerari / Route track / Camino por el que pasa el itinerario  
Auf der Route gelegener Weg
-  Camí per on no passa l'itinerari / Non-route track  
Camino por el que no pasa el itinerario / Nicht auf der Route gelegener Weg
-  Tirany per on passa l'itinerari / Route path / Sendero por el que pasa el itinerario  
Auf der Route gelegener Pfad
-  Tirany per on no passa l'itinerari / Non-route path  
Sendero por el que no pasa el itinerario / Nicht auf der Route gelegener Pfad
-  Tirany poc clar / Uncertain path / Sendero incierto / Unsicherer Pfad

## infomallorca.net

### Oficines d'Informació Turística de Mallorca:

- Plaça Reina 2 (Palma) · Tel.: 971 173 990
- Aeroport · Tel.: 971 789 556

 silsc@conselldemallorca.net  
Tel.: 639 638 344 / Fax: 971 173 891



- |  |  |
|--|--|
|  Distància / Distance<br>Distancia / Entfernung   |  Eviteu els dies de boira<br>Avoid low visibility conditions<br>Evitar días de niebla<br>An nebligen Tagen zu vermeiden |
|  Dificultat / Difficulty<br>Dificultad / Schwierigkeitsgrad   |  Protecció solar / Solar protection<br>Protección solar / Sonnenschutz  |
|  Durada / Duration<br>Duración / Dauer  |  Bona forma física / Good physical shape<br>Buena forma física / Buena forma física                                     |
|  Porteu prou aigua<br>Take plenty of water<br>Llevar reserva de agua<br>Ausreichend Wasser mitnehmen |  Eviteu dies de molta calor<br>Avoid warm weather conditions<br>Evitar días calurosos<br>An heißen Tagen zu vermeiden  |
|  Naturalistic / Nature<br>Naturalístico / Natur   |  Aparcament / Car park<br>Parking / Parkplatz   |
|  Paisatgístic / Landscape<br>Paisajístico / Landschaft  |  Càmera fotogràfica / Camera<br>Cámara fotogràfica / Fotoapparat  |
|  Històric / History<br>Histórico / Geschichte   |  No allunyar-se del camí<br>Do not leave the path<br>No salirse del camino<br>Nicht vom Weg abgehen                   |
|  Etnològic / Ethnology<br>Etnológico / Ethnologie   |  Eviteu els festius<br>Avoid holidays<br>Evitar festivos<br>An Feiertagen zu vermeiden                                |

Recomanacions per totes les excursions • Recommendations for all excursions  
Recomendaciones para todas las excursiones • Empfehlungen für alle Ausflüge





**Consell de Mallorca**

Departament de Presidència  
Direcció Insular d'Informació Turística

# MALLORCA



- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| La Trapa 1          | Puig d'en Galileu 7    |
| Puig de Galatzó 2   | Puig Tomir 8           |
| Fita del Ram 3      | Cova de ses Bruixes 9  |
| Camí de s'Arxiduc 4 | Cura 10                |
| Puig de l'Ofre 5    | Castell de Santueri 11 |
| Tossals Verds 6     | Muntanyes d'Artà 12    |

- Informació sobre refugis de muntanya a la fulla informativa 9, disponible a les oficines de turisme.
- Information about mountain cabins on leaflet 9, available at tourist information offices.
- Información sobre refugios de montaña en la hoja informativa 9, disponible en las oficinas de información turística.
- Information über Berghütten in Broschüre 9, zu erhalten in den Fremdenverkehrsämtern.

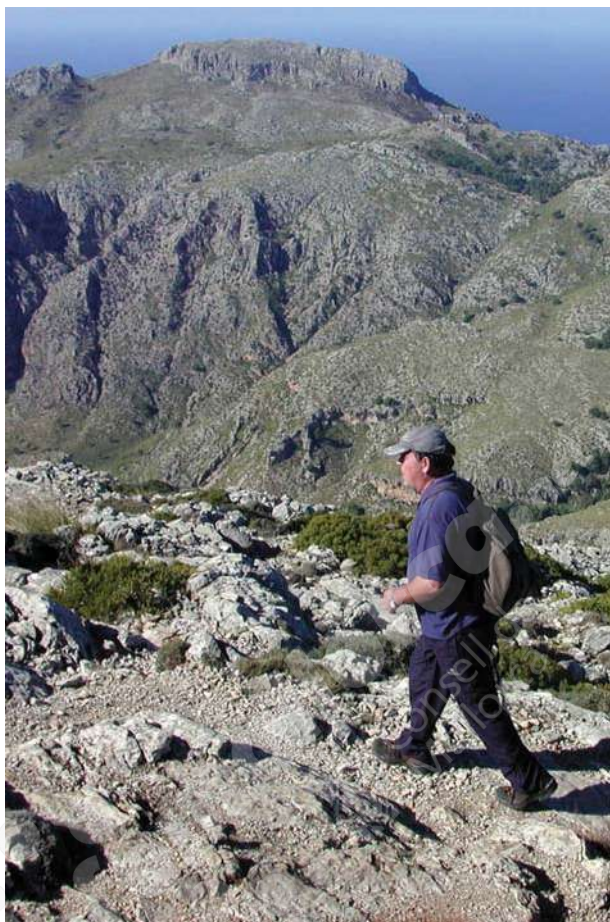
- Informació transport públic (TIB)
- Information public transport (TIB)
- Información transporte público (TIB)
- Information öffentliche Verkehrsmittel (TIB)

971 177 777



**Consell de Mallorca**

Departament de Presidència  
Direcció Insular d'Informació Turística



	km	h.															
1. La Trapa	2	6	4		-			-	-	-	-	-			-	-	
2. Puig de Galatzó	5	12	6				-		-		-	-	-	-	-	-	
3. Fita del Ram	3	8	5	-		-	-			-	-	-			-		
4. Camí de s'Arxiduc	4	14	5				-				-	-	-	-	-		
5. Puig de l'Ofre	5	12	8	-			-		-	-	-		-		-		
6. Tossals Verds	4	8	5				-				-	-	-	-	-		
7. Puig d'en Galileu	4	6	6				-				-	-	-	-	-		
8. Puig Tomir	5	8.5	6				-				-	-	-	-	-		
9. Cova ses Bruixes	5	9	7				-	-	-		-		-	-	-		
10. Cura	2	6	3		-			-	-	-	-	-	-		-		
11. Castell de Santueri	3	8	4		-			-	-	-	-	-			-		
12. Muntanyes d'Artà	5	14	6				-		-		-		-	-	-		





Hi va haver un dia que vaig sentir la veu de la natura mallorquina, que em convidava a conèixer tot un món de llum, de sensacions i de vivències excitants. Des d'aleshores han passat més de trenta anys, i la màgia dels relleus de Mallorca manté intactes les perspectives de meravellar-me cada vegada que em deix envoltar pel seu encís.

Multitud de senders i de camins ancestrals recorren humits boscos, voregen acrobàtics penya-segats o guaiten per sobre de misteriosos torrents de muntanya, en espera que els descobreixi i que en gaudeixi el visitant curiós, observador i amant de la natura... Tot és començar.

---

One day I felt the call of Mallorcan nature inviting me to enter a world of light, sensations and exciting experiences. Since then 30 years have passed and the magic of the Mallorcan mountain relief is still able to move me every time I allow myself to be wrapped in its charms.

Numerous ancient paths and tracks cross green woods, skirt dramatic sea cliffs or hang over mysterious mountain streams waiting to be discovered and enjoyed by curious, observant visitors and nature lovers... You only have to make a start.

---

Hubo un día en que sentí la llamada de la naturaleza mallorquina, invitándome a conocer todo un mundo de luz, sensaciones y vivencias excitantes. Desde entonces han pasado más de treinta años, y la magia de los relieves de Mallorca mantiene intactas las perspectivas de maravillarme cada vez que me dejo envolver por su encanto.

Multitud de senderos y caminos ancestrales recorren húmedos bosques, bordean acrobáticos acantilados, o se asoman sobre misteriosos torrentes de montaña, a la espera de ser descubiertos y disfrutados por el visitante curioso, observador y amante de la naturaleza... todo es empezar.

---

Eines Tages vernahm ich den Ruf der Natur Mallorcas. Es war wie eine Einladung, eine Welt voller Licht, Eindrücken und aufregender Erlebnisse kennen zu lernen. Seit damals sind bereits über dreißig Jahre vergangen, doch der Zauber der Berge Mallorcas schafft es immer noch, mich jedes Mal in Bewunderung zu versetzen, wenn ich mich in ihren Bann ziehen lasse.

Eine Vielzahl von alten Pfaden und Wegen führen durch feuchte Wälder, schlängeln sich akrobatisch an Felsenküsten entlang oder lehnen sich über geheimnisvolle Bergbäche hinaus, als ob sie nur darauf warten würden, von neugierigen Besuchern, Beobachtern oder Naturliebhabern entdeckt und genossen zu werden... Man muss nur damit anfangen.

# 1. LA TRAPA



■ Sant Elm (avinguda de la Trapa)



2



6 km



4 h.



**i** OIT Andratx • Av. de la Cúria (Ajuntament) • 971 628 019



Tota l'essència de la Mediterrània es concentra en aquest itinerari, on el blau de la mar reverbera sota una claror enlluernadora. L'illa de sa Dragonera ens aportarà un toc de solitud i ens recordarà la importància dels espais naturals protegits.

A La Trapa podem contemplar el resultat de la tenacitat humana. Dos-cents anys enrere uns monjos trapencs varen transformar una vall pràcticament erma en un oasi de vida, donant-nos una lliçó de supervivència. Recordem els sacrificis d'aquella gent mentre gaudim d'un paisatge encisador.

---

The essence of the Mediterranean converges in this itinerary. The blue of the sea glitters under the dazzling sun. The Dragonera island provides a touch of solitude reminding us of the significance of protected nature areas.

In La Trapa you will witness the result of human perseverance. 200 years ago the Trappist monks turned an almost barren valley into an oasis of life, teaching us a lesson on survival. Keep in mind the sacrifice of these people while you enjoy the charming landscape.

---

Toda la esencia del Mediterráneo se concentra en este itinerario, donde el azul del mar reverbera bajo una luz deslumbrante. La isla Dragonera nos aportará un toque de soledad, recordándonos la importancia de los espacios naturales protegidos.

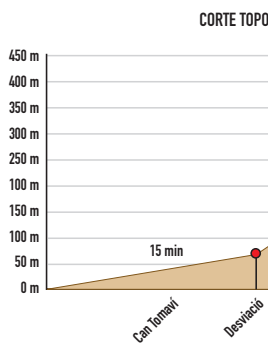
En la Trapa podremos contemplar el resultado de la tenacidad humana. Doscientos años atrás unos monjes trapenses transformaron un valle prácticamente yermo en un oasis de vida, dándonos una lección de supervivencia. Recordemos los sacrificios de aquella gente mientras disfrutamos de un paisaje encantador.

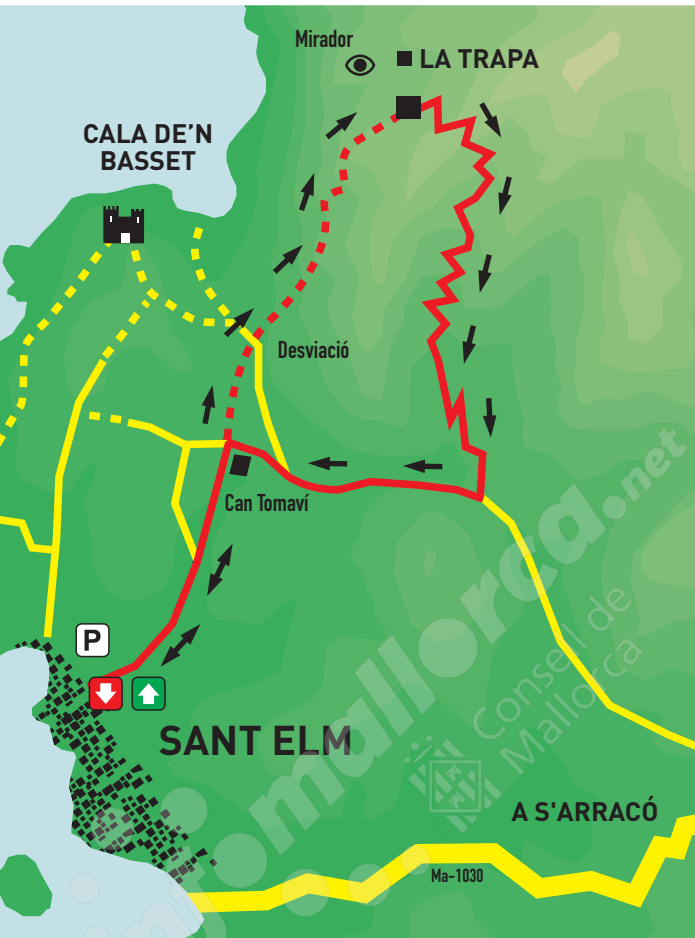
---

Auf dieser Route, auf der das Blau des Meeres unter der grellen Sonne glitzert, findet sich all das, was den Mittelmeerraum so besonders macht. Auf der Insel Dragonera verspürt man ein Gefühl der Einsamkeit, und man wird sich der Bedeutung von geschützten Naturräumen wieder bewusst.

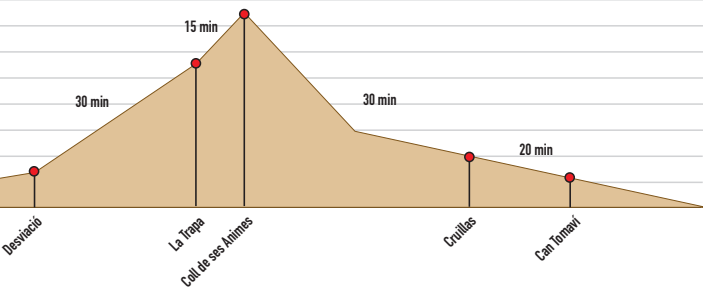
La Trapa ist ein Beispiel für die Beharrlichkeit des Menschen. Vor 200 Jahren haben hier Trappistenmönche ein ödes Tal in eine Oase des Lebens verwandelt und uns allen damit eine Lektion des Überlebens gelehrt. Denken Sie beim Genießen der zauberhaften Landschaft auch an die Opfer, die diese Menschen dargebracht haben.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 2. PUIG DE GALATZÓ



■ km 97 de la carretera Ma-10 (entre Estellencs i Andratx)



5



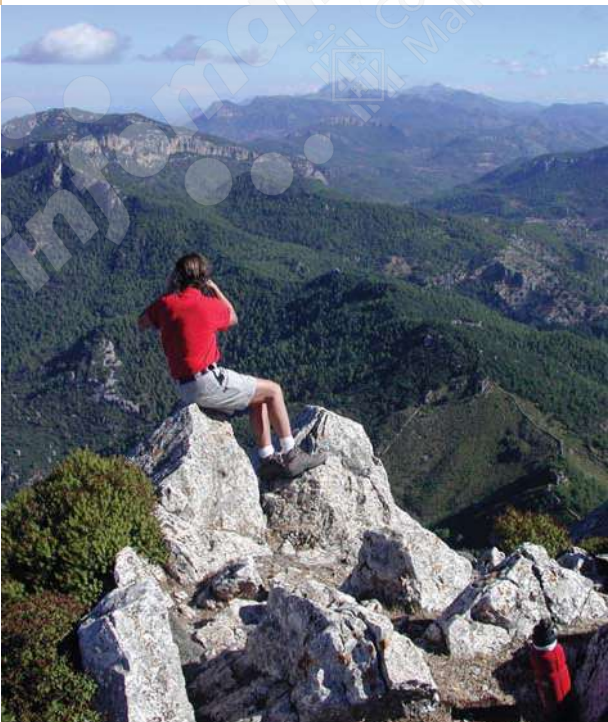
12 km



6 h.



**i** OIT Andratx • Av. de la Cúria (Ajuntament) • 971 628 019



El puig de Galatzó és el primer cim de més de mil metres situat més al sud de la serra de Tramuntana. L'aïllament respecte de la resta de la serralada converteix aquesta muntanya en un mirador privilegiat sobre la badia de Palma i les muntanyes dels voltants.

En la zona boscosa tindrem l'oportunitat de contemplar els vestigis de l'explotació tradicional dels recursos naturals, sobretot les sitges, mentre que en les zones superiors podrem admirar les plantes més representatives de l'alta muntanya mallorquina, moltes de les quals són endèmiques.

---

Puig de Galatzó is the southernmost peak over 1,000 metres in the Tramuntana mountains. It stands separate from the rest of the mountains and therefore it constitutes a privileged vantage point over Palma Bay and the surrounding mountains.

In the forested area you will have the chance to study the remains of the traditional exploitation of natural resources, mainly charcoal-making. At a higher level you can identify the most representative high mountain plants in Mallorca, many of which are endemic.

---

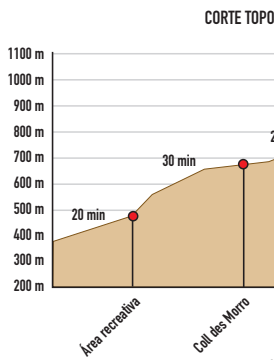
El Puig de Galatzó es la primera cima de más de mil metros situada más al sur de la Serra de Tramuntana. Su aislamiento respecto del resto de la cordillera convierte a esta montaña en un mirador privilegiado sobre la bahía de Palma y las montañas de los alrededores.

En la zona boscosa tendremos la oportunidad de contemplar los vestigios de la explotación tradicional de los recursos naturales, sobre todo las carboneras, mientras que en las zonas superiores podremos admirar las plantas más representativas de la alta montaña mallorquina, muchas de ellas endémicas.

---

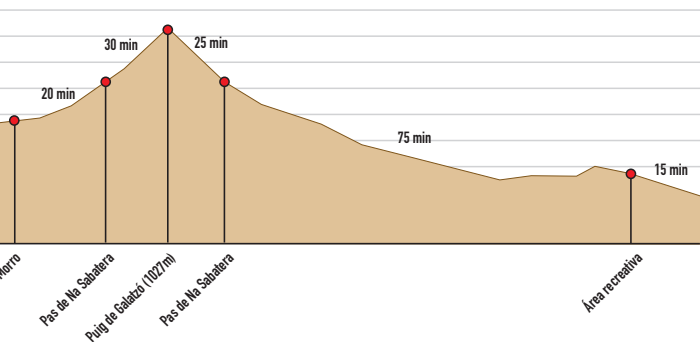
Der Puig de Galatzó ist der südlichste Gipfel mit einer Höhe von über 1000m des Tramuntana Gebirges. Durch seine Entfernung vom Rest der Gebirgskette stellt der Berg einen hervorragenden Aussichtspunkt über die Bucht von Palma und die umliegenden Berge dar.

Im bewaldeten Gebiet finden sich Spuren des traditionellen Abbaus von natürlichen Ressourcen, vor allem von Kohle, während man über der Baumgrenze auf die bedeutendsten, meist endemischen Pflanzen des mallorquinischen Hochgebirges trifft.





TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



### 3. FITA DEL RAM



■ Carretera des Verger, a l'altura de Son Ferrà



3



8 km



5 h.



No gaire lluny del trull de la ciutat, encara podem trobar racons de la geografia mallorquina on el temps sembla haver-se aturat. La Fita del Ram és un dels múltiples indrets de la serra de Tramuntana on trobarem la mateixa pau de què varen gaudir els carboners segles enrere.

Un bosc espès, que a penes deixa passar alguns raigs de sol, amaga les restes d'activitats ancestrals, avui abandonades, que ens conviden a una reflexió sobre l'omnipresent pressa dels nostres temps. Es tracta d'un itinerari per als amants de retrobar la pau perduda.

---

Not far from the crowds of the city, you can still find places in Mallorca where time seems to have stopped still. La Fita del Ram is one of the many places in the Tramuntana mountains that will give us a feel of the peace that charcoal-makers used to enjoy centuries ago.

A thick forest, which hardly lets in any rays of sunlight, hides the remains of ancient activities. Today they have disappeared, which invites us to reflect on the ever-present urgency of our times. This is a walk to recover a part of the lost peace.

---

No muy lejos del bullicio de la ciudad, todavía podemos encontrar rincones de la geografía mallorquina donde el tiempo parece haberse detenido. La Fita del Ram es uno de los múltiples rincones de la Serra de Tramuntana en los que disfrutaremos de la misma paz de la que disfrutaron los carboneros siglos atrás.

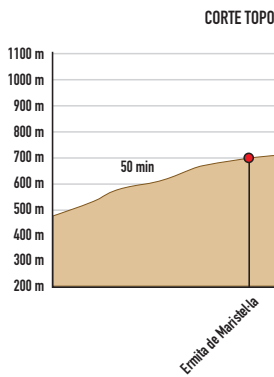
Un bosque espeso, que a duras penas deja pasar algunos rayos de sol, esconde restos de actividades ancestrales, hoy abandonadas, que nos invitan a una reflexión sobre la omnipresente prisa de nuestros tiempos. Es un itinerario para quienes desean encontrar algo de la paz perdida.

---

Nicht weit entfernt vom Rummel der Stadt kann man auf Mallorca immer noch Ecken finden, wo die Zeit stehen geblieben zu sein scheint. La Fita del Ram ist einer der vielen Plätze im Tramuntana Gebirge, wo man immer noch dieselbe Ruhe wie die Kohlenarbeiter vor Hunderten von Jahren genießen kann.

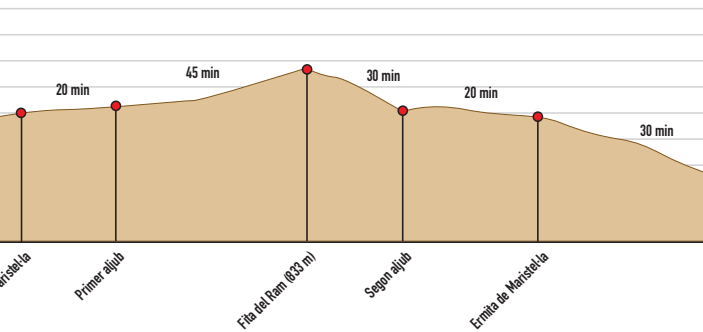
Im dichten Wald, der nur wenige Sonnenstrahlen hindurchlässt, finden sich Überbleibsel der Tätigkeit von damals, der heute niemand mehr nachkommt. Die Umgebung regt zum Nachdenken über die Rastlosigkeit unserer Zeit an. Dies ist die perfekte Wanderung für all jene, die ein Stück der verlorenen Ruhe wiederfinden wollen.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 4. CAMÍ DE S'ARXIDUC



■ Valldemossa (carrer de les Oliveres)



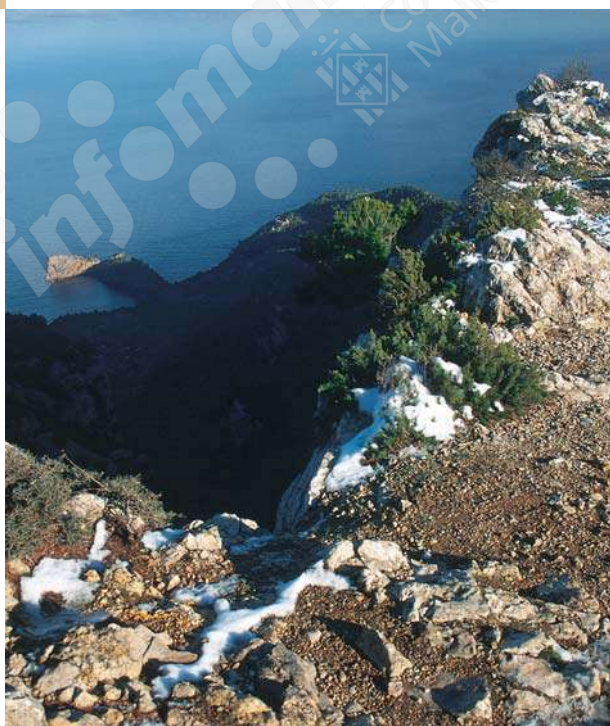
4



14 km



5 h.



Quan l'arxiduc Lluís Salvador d'Àustria ordenà la construcció del camí de s'Arxiduc, va dissenyar un dels itineraris més encisadors de tots els que recorren els racons de Mallorca. Movent-se com a funàmbul entre el vessant de Palma i el de Deià, l'excursionista podrà gaudir d'una riquesa paisatgística difícil de superar.

Al singular paisatge, s'hi han d'afegir dos al·licients més: una riquesa natural important, on destaca la presència de nombroses plantes endèmiques, i la presència de nombroses restes d'activitats tradicionals, avui desaparegudes.

---

Archduke Louis Salvator designed and commissioned one of the most beautiful itineraries in Mallorca. In an exercise of tightrope walking you will hike on the Palma and Deià mountain faces, where you will enjoy an incomparable richness of landscape.

To top it up the walk holds two further attractions: an important abundance of nature, with the overflowing presence of outstanding endemic plants, and numerous remains of traditional activities which have now disappeared.

---

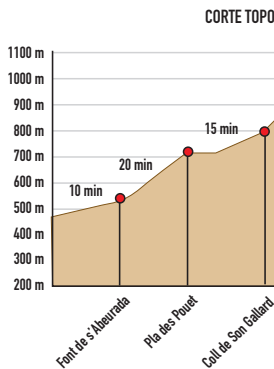
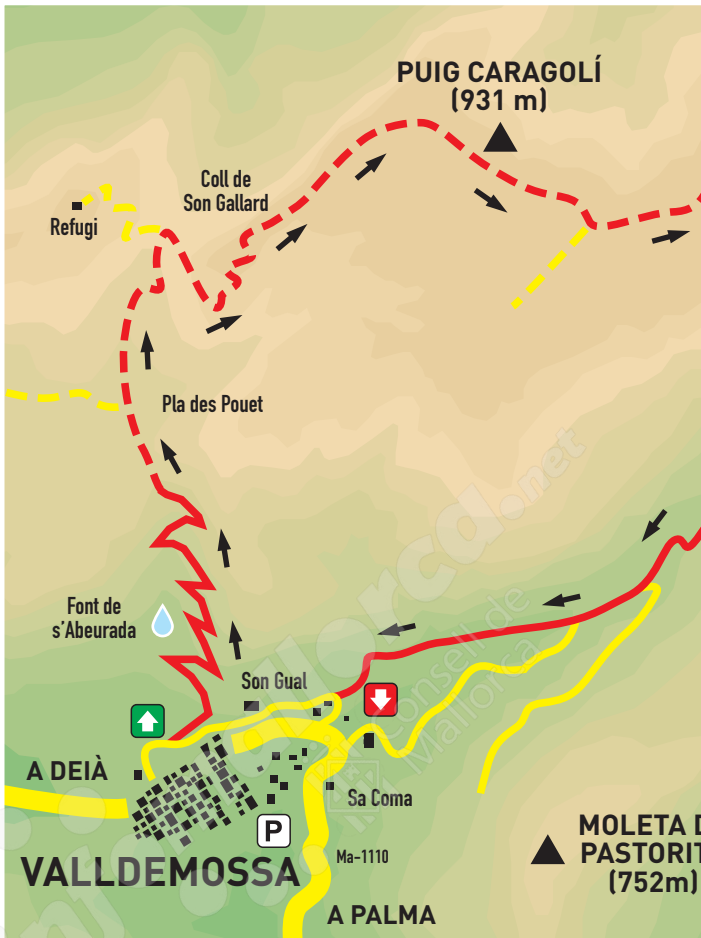
Cuando el archiduque Luís Salvador de Austria ordenó la construcción del Camí de s'Arxiduc, diseñó uno de los itinerarios más hermosos entre los que recorren los rincones de Mallorca. Moviéndose como un funámbulo entre la vertiente de Palma i la de Deià, el excursionista podrá disfrutar de una riqueza paisajística inigualable.

Al singular paisaje se añaden dos alicientes más: una riqueza natural importante, donde destaca la presencia de numerosas plantas endémicas, y la presencia de abundantes restos de actividades tradicionales, hoy desaparecidas.

---

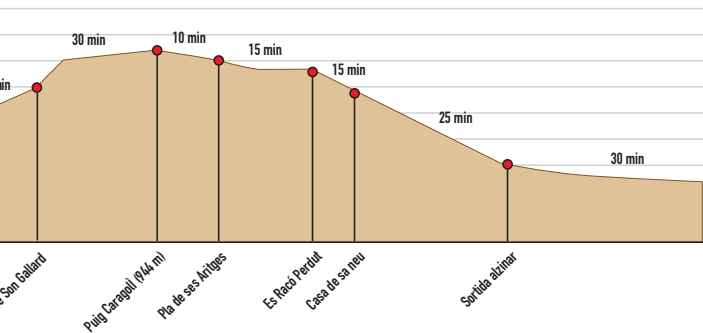
Als der Erzherzog Ludwig Salvator von Österreich, den Bau des Arxiduc Weges anordnete, hatte er eine der schönsten Routen der ganzen Insel geplant. Der Weg schlängelt sich wie ein Hochseilakt zwischen den Berghängen von Palma und Deià. Der Wanderer kann auf ihm einen unvergleichlichen landschaftlichen Reichtum beobachten.

Zur einzigartigen Landschaft gesellen sich jedoch zwei weitere besondere Reize: die bedeutende Naturlandschaft mit zahlreichen endemischen Pflanzenarten und die vielen Überreste von traditionellen Aktivitäten, die mittlerweile nicht mehr praktiziert werden.





TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 MAPA TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 5. PUIG DE L'OFRE



■ Població de Biniaraix



5



12 km



8 h.



**i** OIT Sóller • Plaça Espanya • 971 638 008



El barranc de Biniaraix és la joia de l'enginyeria tradicional mallorquina. Sense cap més ajut que la saviesa a l'hora de col·locar les pedres, els avantpassats dels actuals habitants de la vall de Sóller aixecaren un verger on abans sols hi havia empinats i improductius pendents.

Un laberint de tiranys, marjades, sèquies i ponts ens conduirà fins a les cases de l'Ofre, on se'ns apareixerà davant dels ulls el singular cim de l'Ofre. Tant el paisatge que se'ns obrirà en arribar al coll de l'Ofre, com el que podrem contemplar des del cim, ens deixaran sens dubte records inesborrables.

---

The Barranc de Biniaraix is the jewel of Mallorcan traditional engineering. With no more help than the wise positioning of the stones, the ancestors of the people now living in the Valley of Sóller built an orchard where steep unproductive slopes had previously stood.

A maze of paths, terraces, channels and bridges will lead you to the houses of l'Ofre. In front of you stands its singular mountain top. Without doubt you will keep a lasting impression of the landscape in the coll de l'Ofre and on the mountain top.

---

El Barranc de Biniaraix es la joya de la ingeniería tradicional mallorquina. Sin más ayuda que la sabia colocación de las piedras, los antepasados de los actuales habitantes del valle de Sóller levantaron un vergel donde antes había empinadas e improproductivas pendientes.

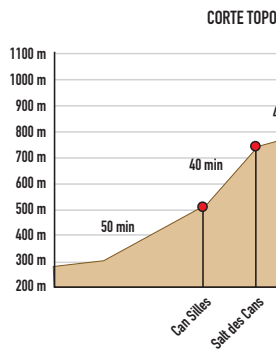
Un laberinto de senderos, bancales, acequias y puentes nos conducirá hasta las casas de l'Ofre, donde aparecerá ante nuestros ojos la singular cumbre de l'Ofre. Tanto el paisaje que se nos abrirá en el coll de l'Ofre como el que puede contemplarse desde su cumbre, nos dejarán sin duda recuerdos imborrables.

---

Die Barranc de Biniaraix Schlucht ist ein Vorzeigebispiel der traditionellen mallorquinischen Ingenieurskunst. Allein durch das weise Platzieren der Steine haben die Vorfahren der jetzigen Bewohner des Sóller Tals dort eine Kulturlandschaft errichtet, wo es vorher nur steile, unproduktive Abhänge gab.

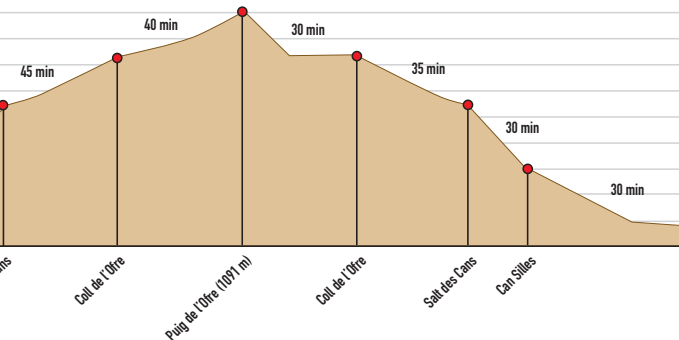
Ein Labyrinth von Wegen, Terrassen, Wassergräben und Brücken führt zu den Häusern von l'Ofre, von denen aus man den einzigartigen Gipfel des Ofre Berges sehen kann. Sowohl die Landschaft des Berges selbst, als auch das, was man von seiner Spitze aus sehen kann, erzeugt in uns unvergessliche Erinnerungen.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 6. TOSSALS VERDS



■ Km 34, carretera Ma-10 (entre Lluç i Sóller)



4



8 km



5 h.



Poques vegades els avenços tecnològics i el paisatge en surten, alhora, ben parats com ocorre en aquest itinerari. Quan es va construir la canal que condueix l'aigua de l'embassament del Gorg Blau al de Cúber, poc s'imaginaven els constructors que estaven obrint un camí que en anys posteriors seria dels més freqüentats de la serra de Tramuntana.

Una ascensió -en què podrem veure els diferents estadis de la vegetació i una gran casa de neu on, en altre temps, s'emmagatzemava la neu per convertir-la en gel-ens conduirà fins al cim dels Tossals Verds, en el cor de la Tramuntana.

---

It is not very often that technological advances and landscape go hand in hand as they do in this itinerary. When the channel to carry water from the Gorg Blau to the Cúber reservoir was built, little did the constructors imagine that they were opening a path that would be among those most often used in the Tramuntana mountains.

During the ascent you will be able to observe the different stages of vegetation and a large snow deposit where snow was stored to turn it into ice. The path will lead you to the top of Tossals Verds, in the heart of the Tramuntana.

---

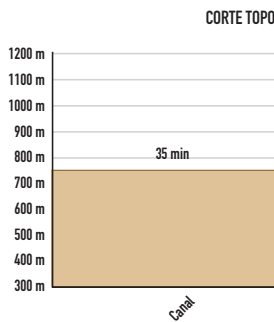
Pocas veces los avances tecnológicos y el paisaje van de la mano como en este itinerario. Cuando se construyó la canal que conduce el agua desde el embassament del Gorg Blau al de Cúber, poco imaginaban sus constructores que estaban abriendo un camino que en años posteriores sería de los más frecuentados de la Serra de Tramuntana.

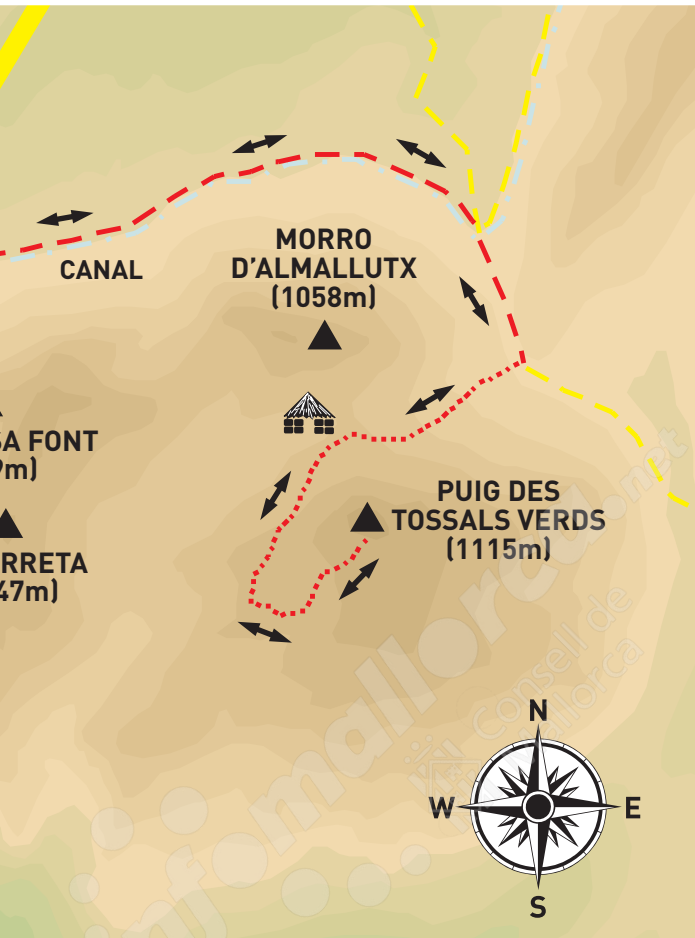
Una ascensión en la que podremos ver los distintos estadios de vegetación, y un gran nevero donde antiguamente se almacenaba la nieve para convertirla en hielo, nos conducirá a la cumbre de los Tossals Verds, en pleno corazón de Tramuntana.

---

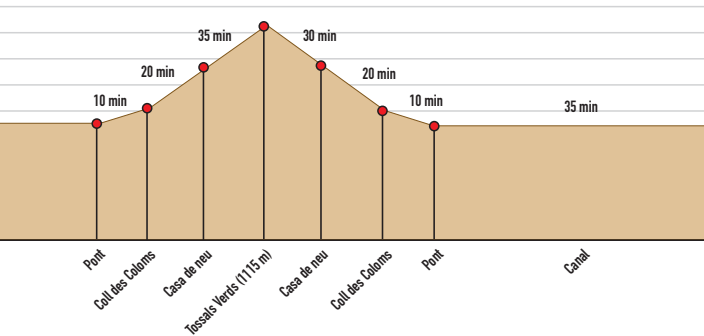
Nur selten gehen technologischer Fortschritt und die Erhaltung der Landschaft so Hand in Hand wie auf dieser Wanderroute. Die Konstrukteure des Wasserkanals vom Gorg Blau Speicher zum Cúber Reservoir konnten beim Bau wohl kaum erahnen, dass sie einen der später am meisten bewanderten Wege des Tramuntana Gebirges eröffnet hatten.

Beim Aufstieg kann man die verschiedenen Vegetationszonen beobachten und ein großes Schneelager besichtigen, wo früher Schnee aufbewahrt wurde, der dann als Eis benutzt wurde. Am Ende des Weges gelangt man auf den Gipfel von Tossals Verds, im Herzen des Tramuntana Gebirges.





TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 7. PUIG D'EN GALILEU



■ Urb. de Son Macip, km 22,8 carretera Ma-10 (entre Lluc i Sóller)



4



6 km



6 h.



Les petjades dels avantpassats apareixeran en tots els racons d'aquest itinerari, on una activitat destaca per sobre de les altres: el comerç de la neu. Avui resulta difícil d'imaginar que en una illa com Mallorca es desenvolupàs, en segles passats, un important negoci basat en aquest tipus de comerç.

El nostre itinerari visita dues cases de neu on s'emmagatzemava el preuat producte, la segona de les quals, denominada d'en Galileu, està situada en un paratge d'excepció. L'ascensió fins al cim del puig d'en Galileu ens aportarà la màgia del paisatge de la Tramuntana.

---

The mark of our ancestors will be present throughout the itinerary. One activity stands out above the others, the snow trade. It is difficult to imagine such a thriving business based on this kind of trade developing in an island like Mallorca.

The walk passes by two deposits where the precious product was stored. The second one, called the deposit of en Galileu, is located in an exceptional place. The magic of the Tramuntana mountains will surround us during the ascent to the Puig d'en Galileu.

---

Las huellas de los antepasados aparecerán en todos los rincones de este itinerario, en el que una actividad destaca sobre las demás: el comercio de la nieve. Hoy resulta difícil imaginarse que en una isla como Mallorca se desarrollara, en siglos pasados, un floreciente negocio basado en este tipo de comercio.

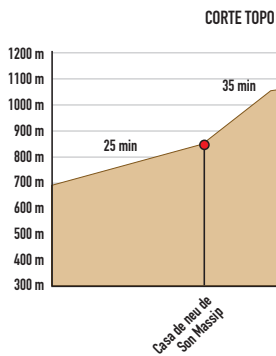
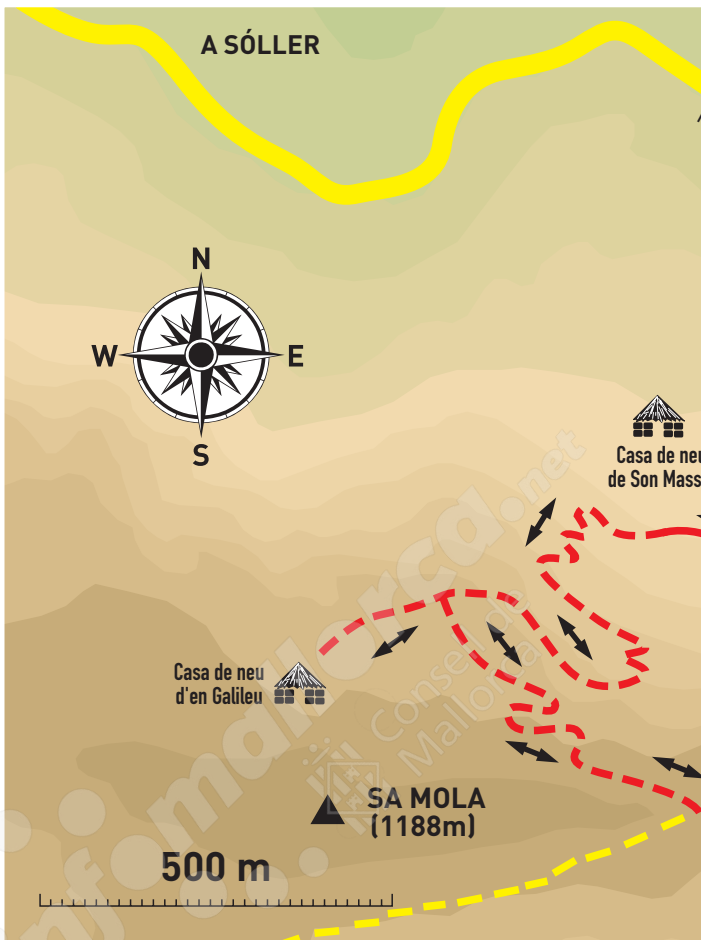
Nuestro itinerario visita dos depósitos donde se almacenaba el preciado producto, el segundo de los cuales, denominado "d'en Galileu" está situado en un paraje de excepción. La ascensión hasta la cumbre del Puig d'en Galileu aportará la magia del paisaje de Tramuntana.

---

Auf Schritt und Tritt stolpert man hier über die Spuren unserer Vorfahren und einer hier besonders bedeutenden Tätigkeit: dem Handel mit Schnee.

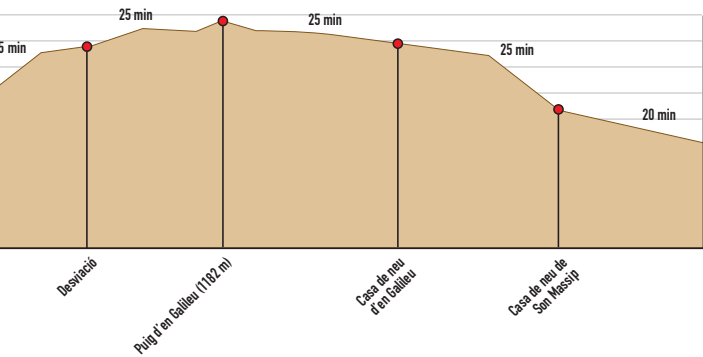
Es ist heute schwer vorstellbar, dass auf einer Insel wie Mallorca in den vergangenen Jahrhunderten ein blühendes Geschäft mit Schnee betrieben wurde. Auf dieser Route liegen zwei Lager, in denen dieses wertvolle Gut aufbewahrt wurde, wobei sich das zweite Lager - mit Namen En Galileu - an einem außerordentlichen Platz befindet. Beim Aufstieg auf den Puig d'en Galileu kann man die Magie der Landschaft des Tramuntana Gebirges genießen.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEDARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 8. PUIG TOMIR



■ Km 17,4 de la carretera Ma-10 (entre Pollença i Lluc)



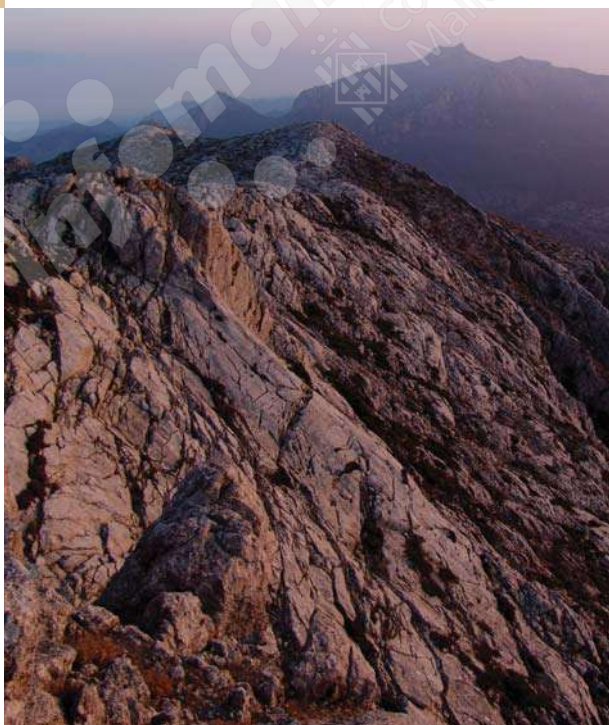
5



8,5 km



6 h.



Aquesta ruta recorre el cim superior als mil metres situat més al nord de la serra de Tramuntana, la qual cosa el converteix en un mirador d'excepció sobre els relleus septentrionals de l'illa. La panoràmica sobre la badia de Pollença supera qualsevol expectativa que ens hàgim creat.

Particularment interessant és observar els canvis soferts per la vegetació a mesura que anam guanyant altura, des dels alzinars del sector inicial de l'excursió fins a la vegetació típica i rica en endemismes de l'alta muntanya mallorquina. La visita a la casa de neu del Tomir aportarà l'entranyable nota etnològica.

---

This walk takes you to the top of the northernmost peak over 1,000 metres in the Tramuntana mountains. This makes it an exceptional viewpoint over the northern landscapes of the island. The scenery over Pollença Bay will exceed all your expectations.

The change of vegetation as you gain height is particularly interesting, oak trees on the first part of the walk give way to the typical vegetation rich in endemic plants of the Mallorcan high mountain. A visit to the Tomir snow deposit will add a pleasant ethnological note.

---

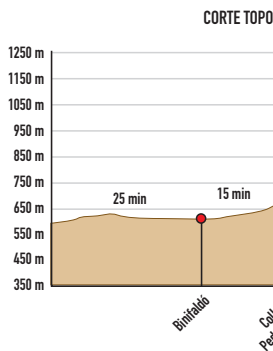
Esta ruta recorre la cumbre superior a mil metros situada más al norte de la Serra de Tramuntana, lo cual la convierte en un mirador de excepción sobre los relieves septentrionales de la isla. La panorámica sobre la bahía de Pollença supera cualquier expectativa que nos hayamos creado.

Particularmente interesante es observar los cambios en la vegetación a medida que vamos ganando altura, desde los encinares del sector inicial de la excursión, hasta la vegetación típica y rica en endemismos de la alta montaña mallorquina. La visita al nevero del Tomir aporta la entrañable nota etnológica.

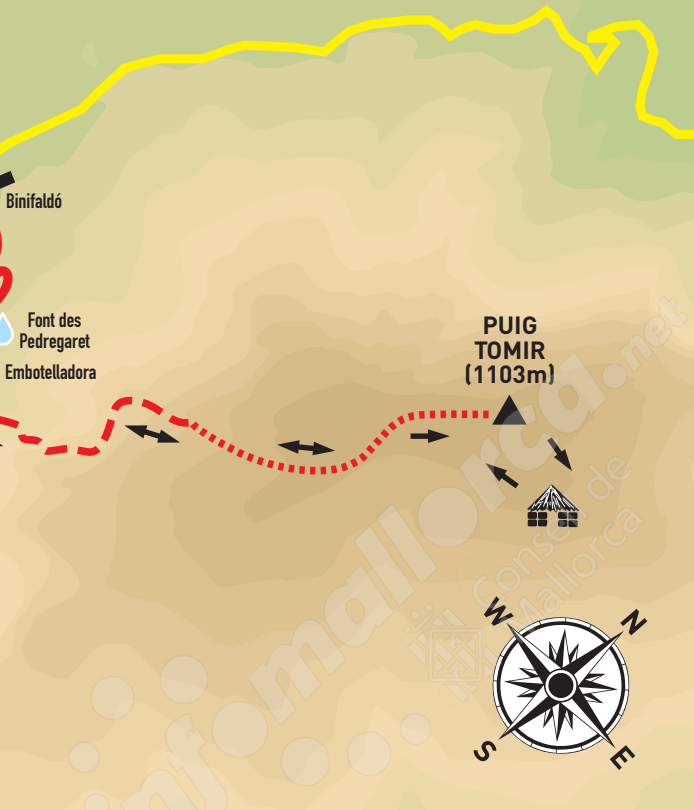
---

Diese Wanderung führt auf den nördlichsten Gipfel mit einer Höhe von über 1000m des Tramuntana Gebirges. Der Berg ist somit ein ausgezeichneter Aussichtspunkt über den Norden der Insel. Die Aussicht über die Bucht von Pollença übertrifft alle Erwartungen.

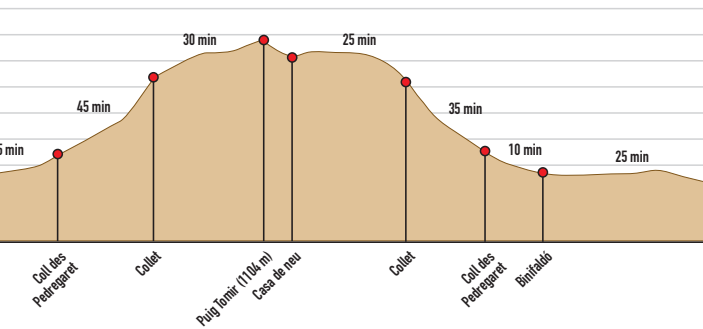
Besonders interessant ist es, die Veränderungen in der Vegetation mit steigender Höhe zu beobachten. Am Beginn der Wanderung befindet man sich mitten in Eichenwäldern, dann in einer typischen Vegetation, reich an endemischen Pflanzenarten des mallorquinischen Hochgebirges. All jenen, die sich für Ethnologie interessieren, bietet die Besichtigung des Tomir Schneelagers eine angenehme Abwechslung.



## CAMÍ VELL DE LLUC A POLLENÇA



TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 9. COVA DE SES BRUIXES



■ Km 10,8 de la carretera Ma-10 (entre Pollença i Lluc)



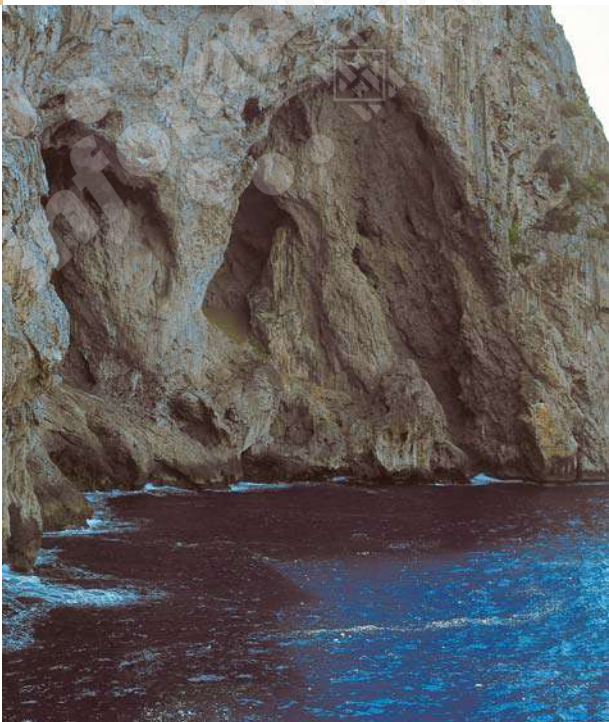
5



9 km



7 h.



Aquest itinerari no puja a cap cim, sinó que ens condueix a l'incomparable món salvatge de la costa nord de l'illa. Ja no hi ha res més lluny dels tòpics de sol i platja que té de l'illa qui no hi ha vingut mai.

Ens mourem per paratges oblidats i allunyats del trull de les platges. Ens escolarem per l'interior de la natura en l'estat més pur, per acabar amb la fantàstica visió de la cova de les Bruixes, una impressionant cavitat abocada a la mar gran. Molts segles de convulsions geològiques contemplaran la nostra esglaiada mirada.

---

This walk will not take you up to any mountain top but to the matchless wild world of Mallorca's north coast. It has nothing to do with the sun and beach stereotypes of Mallorca for those who have never visited the island.

You will trek through forgotten places far from the crowds of the beaches. You will slide through nature at its purest before reaching the fantastic Ses Bruixes Cave, an impressive cavity leaning out into the open sea. You will be an astonished witness to centuries of geological turbulences.

---

Esta ruta no asciende a ninguna cumbre sino que nos conduce al inigualable mundo salvaje de la costa norte de la isla. Nada más lejos de los tópicos de sol y playa que tiene de la isla de Mallorca quien no la ha visitado.

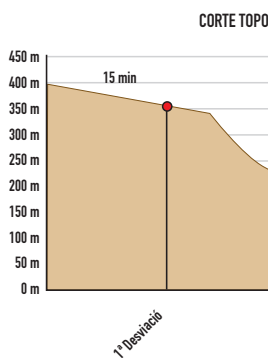
Nos moveremos por parajes olvidados y alejados del bullicio de las playas. Nos deslizaremos por los entresijos de la naturaleza en su estado más puro, para acabar con la fantástica visión de la Cova de Ses Bruixes, una impresionante cavidad asomada a los confines del mar abierto. Muchos siglos de convulsiones geológicas contemplarán nuestra atónita mirada.

---

Diese Wanderung führt auf keinen Berggipfel, sondern in die unvergleichliche Wildnis der Nordküste der Insel. Nichts könnte mehr von den Stereotypen von Sonne und Strand abweichen, die in den Köpfen der Menschen, die noch nie auf Mallorca gewesen sind, bestehen.

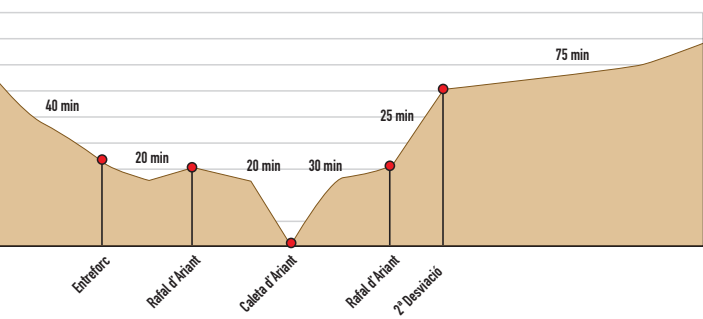
Wir streifen durch vergessene Gegenden, weit entfernt vom Rummel der Strände. Wir gleiten durch die Natur in ihrer reinsten Form und erreichen am Ende die fantastische Ses Bruixes Höhle, einen beeindruckenden Hohlraum, der über das offene Meer hinwegragt. Unseren verblüfften Augen bietet sich ein Anblick, der über viele Jahrhunderte hinweg durch geologische Veränderungen entstanden ist.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



# 10. CURA



■ Població de Randa, situada entre Algaida i Lluçmajor



2



6 km



3 h.



Aquesta muntanya no destaca per l'alçària sinó per la situació geogràfica i la història. La petita i acollidora població de Randa marcarà el punt d'inici d'una ruta en què l'ombra del beat Ramon Llull ens acompanyarà en el decurs de l'itinerari.

Però no és únicament l'aire místic que es respira en aquest lloc l'al·licient per decidir-se a recórrer aquest itinerari. No hem d'oblidar la situació privilegiada d'aquesta muntanya, pràcticament en el cor de l'illa, la qual cosa la converteix en un mirador d'excepció de tot el territori insular.

---

This hill does not stand out for its height but for its geographical location and its history. The small friendly town of Randa will be the starting point of the walk. The figure of Ramon Llull will accompany us during the whole ascent.

The mystical sensation that you feel in this place is not the only attraction of the walk. The mountain is in a privileged location, almost in the heart of the island, which turns it into an exceptional vantage point of the island.

---

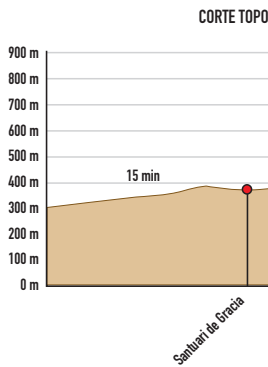
Esta montaña no destaca por su altura sino por su situación geográfica y la historia que conlleva. La pequeña y acogedora población de Randa marcará el punto de inicio de una ruta en la que la sombra del beato Ramón Llull nos acompañará durante todo el trayecto.

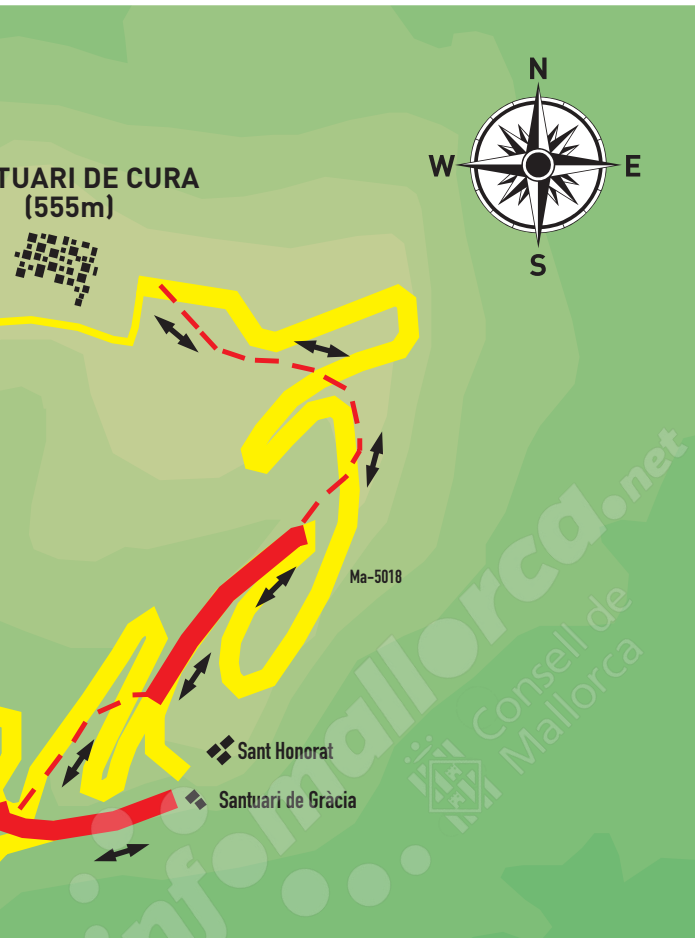
Pero no únicamente el aire místico que se respira en este lugar es el único aliciente para emprender este itinerario. No debemos olvidar la situación privilegiada de esta montaña, prácticamente en el corazón de la isla, cualidad que la convierte en un mirador de excepción de todo el territorio insular.

---

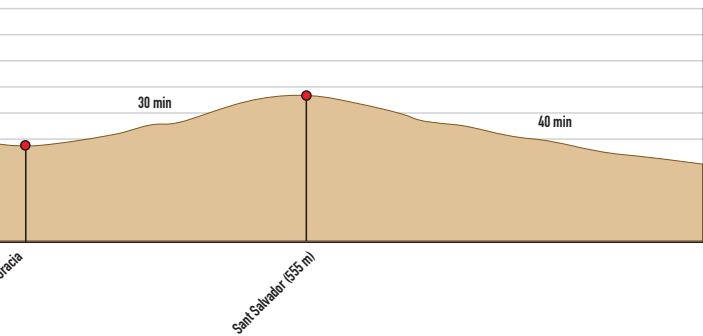
Dieser Berg zeichnet sich weniger durch seine Höhe aus, als viel mehr durch seine Lage und Geschichte. Das kleine, gemütliche Dorf Randa stellt den Ausgangspunkt dieser Wanderung, auf der uns der Schatten des seligen Ramón Llull ständig begleitet, dar.

Aber nicht nur das mystische Flair dieses Ortes macht diese Route so attraktiv. Wir dürfen nicht vergessen, dass der Berg auch an einer hervorragenden Stelle, im Herzen der Insel liegt. Aufgrund dieser Tatsache eignet er sich perfekt dafür, die gesamte Insel zu überblicken.





TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



# 11. CASTELL DE SANTUERI



■ Castell de Santueri (a la carretera de Felanitx a Santanyi)



3



8 km



4 h.



**i** OIT Portocolom • Av. Cala Marçal, 15 • 971 826 084



Itinerari singular pel sud lluminós de l'illa, on segles d'història ens contemplen. Iniciam el recorregut en una de les fortificacions més importants de la Mallorca medieval, l'origen de la qual es remunta a temps anteriors als de la dominació musulmana.

Un itinerari sorprenentment ric des del punt de vista botànic ens durà fins a un dels llocs mífics de l'illa: Sant Salvador, alhora a prop i lluny del caràcter castrense del castell. També cal tenir en compte el privilegiat punt de vista que ens ofereix el santuari sobre la costa sud mallorquina.

---

A singular walk in the the bright south of the island, where centuries of history unfold before us. The walk begins in one of the most important medieval fortifications in Mallorca. It was built prior to the Muslim rule.

The walk, which is surprisingly rich from a botanical point of view, will lead you to one of the most mystical locations in the island: Sant Salvador. Similar and yet so different from the military characteristics of the castle. The sanctuary offers a privileged vantage point towards the south coast.

---

Itinerario singular por el luminoso sur de la isla, en el que siglos de historia nos contemplan. Iniciamos el recorrido en una de las fortificaciones más importantes de la Mallorca medieval, cuyo origen se remonta a tiempos anteriores a la dominación musulmana.

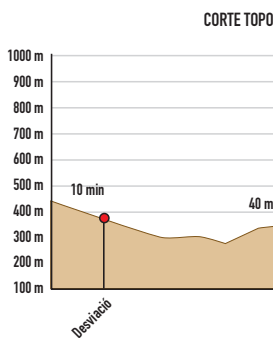
Un itinerario sorprendentemente rico desde el punto de vista botánico nos llevará hasta uno de los lugares místicos de la isla: San Salvador, a la vez cerca y lejos del carácter castrense del castillo. No olvidemos el privilegiado punto de vista que nos ofrece el santuario sobre la costa sur mallorquina.

---

Eine einzigartige Route durch den sonnigen Süden der Insel, wo eine jahrhundertalte Geschichte auf Sie wartet. Die Wanderung beginnt bei einer der bedeutendsten Befestigungsanlagen des mittelalterlichen Mallorcas, die schon aus der Zeit vor der Maurenherrschaft datiert.

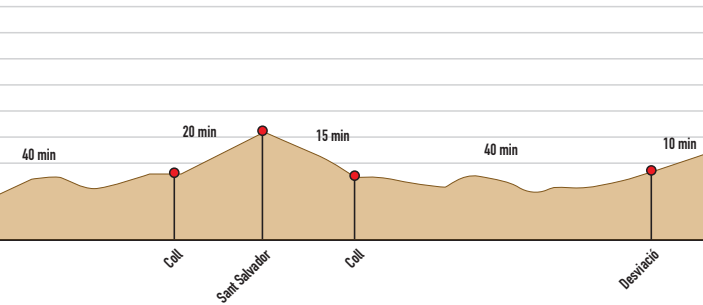
Der Weg ist vor allem botanisch gesehen überraschend interessant und führt uns zu einem der mystischen Orte der Insel: nach San Salvador, einerseits den militärischen Charakteristika der Burg ähnlich, und doch völlig anders. Besonders beeindruckend ist der Ausblick, der sich uns von diesem Heiligtum aus über die Südküste Mallorcas bietet.







TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TE TOPOGRÀFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN



## 12. MUNTANYES D'ARTÀ



■ Parking de s'Alqueria Vella, carretera d'Artà a l'ermita de Betlem



5



14 km



6 h.



**i** OIT Artà • C/Costa i Llobera, 7 • 971 836 981



El nord-est de Mallorca amaga alguns paratges costaners de gran bellesa. Al llarg dels segles, aquestes costes ermes i obertes a les tempestes del nord foren injustament oblidades. Avui ens ofereixen una bellesa intacta i ens mostren com devien ser les platges de Mallorca fa un segle.

Es tracta d'un itinerari on la sobtada aparició de la costa sorprèn i ens corprèn. Si visitam aquestes platges per primer cop, no podrem reprimir un sentiment d'admiració i llibertat, com poques vegades pot experimentar-se a les costes de l'antic continent.

---

The northeast of Mallorca harbours some of the most stunning coastal landscapes of the island. This barren coast open to the north storms was unjustly forgotten for centuries. Today it presents you with its untouched beauty giving you an idea of how the beaches of Mallorca were a century ago.

During the walk the sudden appearance of the coast is surprising and moving. If you are visiting these beaches for the first time you will not be able to hold back a feeling of amazement and freedom, which can be experienced in the old continent in very few occasions.

---

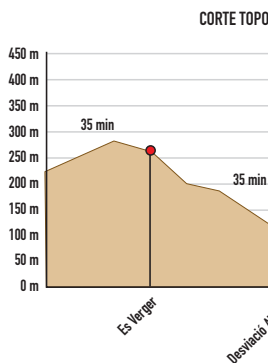
El noreste de Mallorca esconde algunos parajes costeros de gran belleza. Durante siglos estas costas yermas y abiertas a las tormentas del norte fueron injustamente olvidadas. Hoy nos ofrecen su intacta belleza, ilustrándonos como debían ser las playas de Mallorca hace un siglo.

Se trata de un itinerario donde la repentina aparición de la costa sorprende y sobrecoge. Si visitamos estas playas por primera vez, no podremos reprimir un sentimiento de admiración y libertad como pocas veces puede experimentarse en las costas del viejo continente.

---

Im Nordosten von Mallorca sind einige wunderschöne Küstenstreifen versteckt. Jahrhunderte lang waren diese öden Küsten, die den Stürmen des Norden frei ausgesetzt sind, zu Unrecht vergessen worden. Heute zeigen sie sich in ihrer unberührten Schönheit und vermitteln einen Eindruck davon, wie die Strände auf Mallorca vor 100 Jahren gewesen sein müssen.

Auf der Route überrascht und bewegt das plötzliche Auftauchen der Küste. Wenn man diese Strände zum ersten Mal besucht, überkommt einen ein Gefühl der Ehrfurcht und Freiheit, wie man es nur selten an den Küsten des alten Kontinents verspürt.





TALL TOPOGRÀFIC I HORARI PARCIAL • RELIEF AND TIME SEGMENTS  
 TALLE TOPOGRÁFICO Y HORARIO PARCIAL • GELÄNDEARSTELLUNG UND DAUER DER WANDERUNGEN

